

EREL MICHAELIS

Graduate Internship

Iowa City, USA

+1 (203) 466-9715

erel.michaelis@gmail.com

PROFILE

Experienced nonfiction writer, translator, and editor

Dedicated to crafting urgent stories, reporting, and analysis uncovering institutional injustice

EMPLOYMENT HISTORY

❖ **Freelance Translator** 2023 — Present

- Specializes in Hebrew-English literary translation.
- Experience with creative nonfiction, poetry, and literary fiction.
- Currently translating *The Other Force* (1984), by Yehudit Hendel.

❖ **Freelance Editor** 2020 — Present

- Specializes in developmental editing for nonfiction book manuscripts.
- Experience working with other genres (literary fiction, SFF, romance, genre).
- Communicative and supportive: received glowing reviews from multiple clients and maintained long-term professional relationships.
- Quick turnaround: completed copy and dev edits on a 90,000-word manuscript in 4.5 weeks.

❖ **Graduate Editorial Assistant, Walt Whitman Archive** 2021 — 2022
University of Iowa

- Edited and proofread Whitman's late-age correspondence.
- Conducted academic research to write and corroborate historical annotations.
- Maintained online databases and added information using HTML, SQL and Python.

❖ **Archive Assistant, Fortunoff Video Archive for Holocaust Testimonies** 2018 — 2021
Yale University

- QC and copy editor for Hebrew-language testimonies translated into English.
- Edited and reviewed hundreds of Hebrew-language testimonies.

EDUCATION

❖ **University of Iowa** Aug 2023 — Present
Master of Fine Arts, Literary Translation Iowa City

- Awarded the Iowa Arts Fellowship for creative excellence 2023-2024.
- Specializes in Hebrew-English literary translation.
- Volunteer editor of *Exchanges: Journal of Literary Translation*.

❖ **University of Iowa** Aug 2020 — May 2023
Master of Fine Arts, Nonfiction Writing Program Iowa City

- Conducted extensive academic research in transnational feminism, queer history and trans theory.
- Taught classes in Gen-Ed English Literature, Advanced Publishing/Publishing II, and Creative Nonfiction Writing Workshop.

♣ **Tel-Aviv University** 2014 — 2019
Bachelor of Arts, Philosophy and Literature Tel Aviv

- Double majored in Philosophy and Literature.
- Graduated summa cum laude in Literature.

SKILLS

Great Interpersonal Communication Developmental Editing
Excellent Work Ethic Translation Editing
Nonfiction Writing Academic Research (Humanities)

VOLUNTEER AND COMMUNITY SERVICE

♣ **Associate Editor** 2023 — Present
Exchanges: Journal for Literary Translation

- Reads and edits translation submissions for biannual publication.

♣ **Nonfiction Reader** 2020 — 2022
The Iowa Review

- Read through slush-pile submissions and pitched promising essays to editor.

REFERENCES

♣ **References available upon request**

LANGUAGES

Hebrew <i>Native speaker</i>	Arabic <i>B2</i>
English <i>Native speaker</i>	Russian <i>B2</i>
French <i>Working knowledge</i>	Yiddish <i>B1</i>